



**Рамочная Конвенция  
об изменении климата**

Distr.: Limited  
3 December 2011  
Russian  
Original: English

---

**Вспомогательный орган по осуществлению**

Тридцать пятая сессия

Дурбан, 28 ноября – 3 декабря 2011 года

Подпункты а) и б) пункта 7 повестки дня

**Национальные планы в области адаптации**

**Национальные планы в области адаптации**

**Проект выводов, предложенный Председателем**

На своей тридцать пятой сессии Вспомогательный орган по осуществлению постановил рекомендовать содержащийся в приложении проект решения к рассмотрению и доработке Конференцией Сторон на ее семнадцатой сессии.

## Приложение

### Проект решения -/СР.17

#### Национальные планы в области адаптации

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на пункты 1, 3, 4, 5, 8 и 9 статьи 4 Конвенции,

*ссылаясь* на решения 5/СР.7, 7/СР.7, 27/СР.7, 28/СР.7, 29/СР.7, 1/СР.10, 1/СР.15 и 1/СР.16,

*принимая к сведению*, что многие Стороны из числа развивающихся стран уже предпринимают усилия по планированию, подготовке и осуществлению мер, направленных на обеспечение адекватной адаптации к изменению климата,

*признавая* прогресс, достигнутый наименее развитыми странами при подготовке и осуществлении национальных программ действий в области адаптации с целью удовлетворения своих неотложных и ближайших адаптационных потребностей,

*принимая к сведению* уже предпринятые Сторонами усилия по обеспечению учета конкретных потребностей и озабоченностей Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, в том, что касается адаптации,

*признавая* уроки, извлеченные в процессе получения доступа к финансированию, а также при подготовке и осуществлении национальных программ действий в области адаптации,

*принимая к сведению*, что национальные планы в области адаптации представляют собой базовые составляющие деятельности, дающие возможность всем Сторонам, являющимся развивающимися странами, оценивать их уязвимость и в первоочередном порядке учитывать риски, связанные с изменением климата,

*признавая* наличие у наименее развитых стран и других развивающихся стран-Сторон потребности в немедленном определении и удовлетворении их средне- и долгосрочных адаптационных потребностей в безотлагательном порядке,

*признавая* необходимость ориентации процесса планирования адаптации на более широкий контекст с его вписыванием в процесс планирования устойчивого развития,

*признавая* роль Найробийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации в содействии углублению знаний об адаптации и обмену оптимальной практикой,

## **A. Формирование национальных планов в области адаптации**

### **1. Цели**

1. *принимает решение* о том, что национальные планы в области адаптации, направленные на выработку и осуществление действий по адаптации, имеют целями:

а) снижение уязвимости к воздействиям изменения климата путем формирования адаптационного потенциала и устойчивости к ним;

б) последовательный учет мер по адаптации к изменению климата в соответствующих, новых и существующих, политике, программах и деятельности, в частности в процессах планирования развития и стратегиях развития, во всех соответствующих секторах и в соответствующих случаях на различных уровнях;

### **2. Всеохватывающие элементы**

2. *соглашается* с тем, что основой и направляющим ориентиром для национальных планов в области адаптации должны служить наилучшие имеющиеся научные знания или, когда целесообразно, традиционные знания и знания коренных народов, с тем чтобы, когда необходимо, адаптация находила свое место в политике и действиях в социально-экономической и природоохранной сферах;

3. *выражает согласие* с тем, что планирование адаптации на национальном уровне является непрерывным, постепенным и циклическим процессом, осуществление которого должно основываться на приоритетах Сторон, являющихся развивающимися странами, и согласовываться с их целями, планами, политикой и программами в области устойчивого развития.

## **B. Процесс создания для Сторон из числа наименее развитых стран возможностей по разработке и осуществлению национальных планов в области адаптации**

### **1. Цели и принципы этого процесса в наименее развитых странах**

4. [*вновь заявляет*, что цель этого процесса согласно Конвенции заключается в создании для Сторон из числа наименее развитых стран возможностей по разработке и осуществлению национальных планов в области адаптации с опорой на их опыт подготовки и реализации национальных программ действий в этой области как средства определения средне- и долгосрочных адаптационных потребностей и выработки и претворения в жизнь стратегий и программ, направленных на удовлетворение этих потребностей;] [*соглашается* с тем, что цель этого процесса согласно Конвенции заключается в облегчении для Сторон из числа наименее развитых стран усилий по планированию, подготовке и осуществлению действий или деятельности, усиливающих их устойчивость к изменению климата, а также по обеспечению экологического, социального и экономического развития в долгосрочной перспективе и на устойчивой основе;]

5. *выражает согласие* с тем, что процесс подготовки и реализации национальных планов в области адаптации не должен жестко ограничиваться директивными рамками и вести к дублированию предпринимаемых в странах усилий, а, скорее, должен облегчать действия, предпринимаемые в интересах стран и по их инициативе в условиях широкого участия при учете гендерного фактора и с обеспечением полной транспарентности и затратоэффективности; при этом

должны приниматься во внимание уязвимые группы, сообщества и экосистемы (имеется предложение о переносе этого пункта в раздел А);

6. *[выражает согласие с тем, что применительно к Сторонам из числа наименее развитых стран процесс подготовки и реализации национального плана в области адаптации [согласно Конвенции] должен способствовать возможностям и усилиям Сторон по практическому учету действий или деятельности, усиливающих их устойчивость к изменению климата, а также обеспечивать экологическое, социальное и экономическое развитие в долгосрочной перспективе и на устойчивой основе, в том числе, в частности, посредством формирования и совместного использования знаний, опыта и понимания адаптации к изменению климата; облегчая при этом мобилизацию технической и финансовой поддержки и способствуя сотрудничеству и вовлечению в работу широкого круга заинтересованных сторон;]*

## 2. Руководящие принципы

6-бис. *принимает решение о том, что руководящие принципы для подготовки национальных планов в области адаптации должны строиться на существующей практике планирования адаптации и дополнять ее;*

7. *постановляет утвердить руководящие принципы для подготовки национальных планов в области адаптации, содержащиеся в приложении к настоящему решению;*

8. *[постановляет проанализировать и при необходимости пересмотреть эти руководящие принципы на своей восемнадцатой сессии;]*

9. *предлагает Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, [и другим заинтересованным развивающимся странам-Сторонам, находящимся в особо уязвимом положении,] использовать руководящие принципы и порядок работы, предусмотренные в настоящем решении, при подготовке их национальных планов в области адаптации с учетом их национальных особенностей;*

10. *предлагает также Сторонам, являющимся наименее развитыми странами, [и другим заинтересованным развивающимся странам-Сторонам, находящимся в особо уязвимом положении], стремиться применять [для облегчения] [в рамках] процесса подготовки и реализации их национальных планов в области адаптации, [с опорой на существующие институты и в соответствии с их национальными особенностями;] [при условии наличия адекватной и предсказуемой поддержки] [, в частности, следующие институциональные механизмы:*

a) *реализуемый на национальном уровне функциональный процесс решения проблемы краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной адаптации, в рамках которого, когда это практически возможно, должны учитываться существующие стратегии, планы и программы в области адаптации;*

b) *функциональные институциональные системы и механизмы координации;*

c) *составляющие стимулирующих условий, такие как основы политики страны и законодательство;*

d) *системы для оценки прогресса и для проведения обзоров, мониторинга и оценки;*

e) *системы для фиксации прогресса, потребностей, извлеченных уроков и оптимальной практики и распространения информации о них среди всех заинтересованных сторон на национальном и международном уровнях;]*

### 3. Порядок работы

11. *постановляет* [применять] в интересах поддержки процесса создания для Сторон из числа наименее развитых стран возможностей по разработке и осуществлению национальных планов в области адаптации, в частности, следующие формы:

а) [детализированные] [тщательно проработанные] технические руководящие принципы, подлежащие подготовке применительно к национальным планам в области адаптации на основе руководящих принципов, упоминаемых в приложении к настоящему решению;

б) рабочие совещания, учебные мероприятия, совещания экспертов и региональные обмены;

с) обобщение опыта, оптимальной практики и извлеченных уроков;

д) технические документы;

12. *просит* Группу экспертов по наименее развитым странам [, Комитет по адаптации и Исполнительный комитет по технологиям,] [рассмотреть вопрос об обеспечении] [обеспечить] техническое руководство и поддержку данного процесса в надлежащем порядке в рамках их нынешней работы и в пределах имеющихся ресурсов;

13. *просит* Группу экспертов по наименее развитым странам при выполнении ее полномочий по поддержке работы, направленной на определение и осуществление средне- и долгосрочных мер по адаптации в наименее развитых странах, [в первоочередном порядке] поддерживать работу по подготовке и осуществлению национальных планов в области адаптации;

14. [*просит* Группу экспертов по наименее развитым странам подготовить [детализированные] [тщательно проработанные] технические руководящие принципы для национальных планов в области адаптации на основе руководящих принципов, упомянутых в приложении к настоящему решению, в консультации с Комитетом по адаптации, если это целесообразно, а также с использованием вклада других соответствующих органов и организаций, включая партнеров Найробийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации, в целях их распространения среди Сторон, являющихся развивающимися странами;]

15. [*просит далее* Группу экспертов по наименее развитым странам организовать рассмотрение технических руководящих принципов, упомянутых выше в пункте 14, и определить потребности в поддержке деятельности по подготовке и осуществлению национальных планов в области адаптации, в том числе с помощью организуемых группой технических совещаний и региональных учебных семинаров-практикумов, при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с соответствующими организациями;]

16. [*просит* Группу экспертов по наименее развитым странам и Комитет по адаптации включить информацию [в свои доклады информацию о том, как они отреагировали, сообразуясь со своими соответствующими мандатами, на просьбы, сформулированные в этом решении,] о своей деятельности, относящейся к НПА, в свои доклады, сообразуясь со своими соответствующими мандатами];

17. *предлагает* национальным и региональным адаптационным центрам и сетям поддержать процессы планирования адаптации в странах и включаться в поддержку этих усилий на региональном, национальном и субнациональном

уровнях, когда это целесообразно (имеется предложение о переносе этого пункта, с тем чтобы он распространялся на все содержание);

18. *предлагает далее* Сторонам усиливать и облегчать участие региональных центров и сетей, в частности в развивающихся странах-Сторонах, в осуществлении национальных процессов планирования адаптации таким образом, чтобы при этом инициативу задавали сами страны и чтобы они способствовали сотрудничеству и координации действий между региональными заинтересованными субъектами (имеется предложение о переносе этого пункта, с тем чтобы он распространялся на все содержание);

#### 4. Финансовые механизмы для целей разработки и осуществления

19. *просит* Стороны из числа развитых стран продолжать предоставлять Сторонам [являющимся наименее развитыми странами,] [развивающимися странами,] финансовые ресурсы и технологии, а также обеспечивать формирование потенциала в них в контексте решения 1/СР.16 [пункт 18] и других соответствующих решений Конференции Сторон [принимая во внимание особые потребности наименее развитых стран [и других Сторон из числа развивающихся стран, находящихся в особо уязвимом положении]];

20.

Вариант 1:

*предлагает* [Программе развития Организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде] [органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим соответствующим организациям, а также двусторонним и многосторонним учреждениям рассмотреть вопрос о создании в пределах своих полномочий и при наличии такой целесообразности программ поддержки процесса подготовки и осуществления национальных планов в области адаптации, которые способствовали бы укреплению потенциала для осуществления планирования в этой области с опорой, в частности, на результаты работы Группы экспертов по наименее развитым странам, Комитета по адаптации и других соответствующих органов, действующих в рамках Конвенции.] [рассмотреть вопрос о создании глобальной программы поддержки процесса подготовки и осуществления национальных планов в области адаптации, которая способствовала бы применению финансовых механизмов и оказанию технической поддержки в интересах Сторон из числа развивающихся стран, в сотрудничестве с Группой экспертов по наименее развитым странам, Комитетом по адаптации и другими соответствующими группами экспертов, действующими в рамках Конвенции, используя опыт Программы помощи в подготовке национальных сообщений, а также сообщить Вспомогательному органу по осуществлению на его тридцать шестой сессии о своей готовности предпринять такие усилия и о любых дополнительных шагах, которые они могли бы предпринять в этой связи];

Вариант 2:

*предлагает* Глобальному экологическому фонду в его качестве оперативного органа финансового механизма, которому поручено управление Фондом для наименее развитых стран, обеспечить финансовую поддержку процесса подготовки и осуществления национальных планов в области адаптации в интересах Сторон, являющихся наименее развитыми странами, в дополнение к финансированию национальных программ действий в области адаптации;

21.

Вариант 1:

[*просит* финансовый механизм стремиться к рационализации и ускорению процедур оказания помощи странам в их усилиях, связанных с национальными планами в области адаптации, когда это целесообразно;]

Вариант 2:

[*постановляет* утвердить нижеследующие руководящие указания, с тем чтобы они служили ориентиром для поддержки процесса подготовки и осуществления национальных планов в области адаптации в контексте функционирования вышеупомянутых механизмов финансовой поддержки. Механизмы финансирования должны:

a) обеспечивать предоставление финансирования для покрытия всех согласованных расходов на разработку национальных планов в области адаптации;

b) обеспечивать взаимодополняемость поддержки, финансируемой в целях подготовки национальных планов в области адаптации и поддержки оказываемой благодаря возложенному на механизм финансированию других видов деятельности по адаптации;

c) обеспечивать отделение финансовых средств, предназначенных для национальных планов в области адаптации, от других финансовых средств;

d) обеспечивать принятие упрощенных процедур и организацию оперативного доступа к финансированию для Сторон [, являющихся наименее развитыми странами,] [, являющихся развивающимися странами,] [, обеспечивая при этом разумное управление финансовой деятельностью с учетом особых потребностей наименее развитых стран, а также малых островных развивающихся государств];

e) обеспечить, чтобы софинансирование не превратилось в предварительное условие предоставления доступа к финансированию национальных планов в области адаптации;

f) обеспечить транспарентность при осуществлении всех шагов, связанных с выделением финансовых средств на поддержку деятельности по разработке и осуществлению национальных планов в области адаптации;

g) поощрять использование национальных и, в надлежащих случаях, региональных экспертов и региональных центров и сетей;]

22. *предлагает* [двусторонним, многосторонним и другим финансовым учреждениям поддержать усилия заинтересованных Сторон из числа развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран, направленные на планирование, подготовку и осуществление действий в области адаптации] [Сторонам – внести свой вклад в [глобальную(ые)] программу[ы] поддержки национальных планов в области адаптации в целях подготовки таких планов];

23. *предлагает также* двусторонним, многосторонним и другим финансовым учреждениям, равно как и межправительственным организациям, оказывать поддержку заинтересованным Сторонам из числа развивающихся стран [, по их просьбе,] в процессе подготовки и осуществления национальных планов в области адаптации;

24. [*просит* Стороны, являющиеся развитыми странами, представить информацию о том, каким образом они поддерживали деятельность, связанную с национальными планами в области адаптации, [в заинтересованных развивающихся странах-Сторонах] [Сторонах, являющихся наименее развитыми странами], для включения в базу данных секретариата по национальным планам в области адаптации, о которой упоминается в пункте 37, основываясь на форме для самоотчетности, созданной секретариатом для этой цели;] (имеется предложение о переносе этого пункта в раздел D)

25. [*просит также* [Стороны из числа развивающихся стран] [Стороны из числа наименее развитых стран] представить информацию о своей деятельности, связанной с национальными планами в области адаптации, для включения в базу данных секретариата по национальным планам в области адаптации, о которой упоминается в пункте 37, основываясь на форме для самоотчетности, созданной секретариатом для этой цели;] (имеется предложение о переносе этого пункта в раздел D).

26. *постановляет* разработать дальнейшие руководящие указания относительно финансирования национальных планов в области адаптации на своей восемнадцатой сессии с целью рассмотрения соответствующих решений о финансировании в рамках Конвенции [, в том числе относительно Зеленого фонда для климата];

### **C. Предложение о применении предусмотренного порядка работы к заинтересованным развивающимся странам-Сторонам, не являющимся наименее развитыми странами-Сторонами**

27. *повторяет* предложение о применении подробно описанного в настоящем решении порядка работы над национальными планами в области адаптации, адресуя его другим заинтересованным Сторонам из числа развивающихся стран;

27-бис. [*просит* Комитет по адаптации подготовить в соответствии с его согласованными функциями программу работы по расширению сферы охвата процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, за счет включения в нее тех заинтересованных Сторон из числа развивающихся стран, которые особенно уязвимы к воздействиям изменения климата, в соответствии с пунктом 4 статьи 4 и пунктом 18 решения 1/СР.16 для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии;]

27-тер. *предлагает* заинтересованным Сторонам из числа развивающихся стран, которые не являются наименее развитыми странами-Сторонами, использовать утвержденные в настоящем решении руководящие принципы для подготовки национальных планов в области адаптации наименее развитыми странами при разработке их национальных планов в этой области, учитывая при этом их национальные особенности;

27-кватор. [*просит* Комитет по адаптации оценить в соответствии с возложенными на него функциями потребности в финансовой и технической поддержке процесса подготовки и осуществления национальных планов в области адаптации, принимая во внимание изменения в соответствующих пунктах повестки дня по Конвенции, а также, если целесообразно, предложить любые дополнительные рекомендации в виде руководящих указаний по финансовой и технической поддержке национальных планов в области адаптации и их поддержке в



форме наращивания потенциалов в своих докладах в соответствии с его мандатом для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восемнадцатой сессии;]

27-квинкиес. *предлагает* двусторонним, многосторонним и другим финансовым учреждениям, а также другим межправительственным организациям оказывать финансовую поддержку тем заинтересованным Сторонам из числа развивающихся стран, которые не являются наименее развитыми странами-Сторонами, [в соответствующих случаях] по их просьбе при разработке и осуществлении национальных планов в области адаптации, признавая, что нынешние процессы планирования на национальном уровне поддерживаются из целого ряда разнообразных источников;

27-сексиес.

Вариант 1:

[*просит* соответствующие оперативные органы финансового механизма Конвенции, включая Зеленый фонд для климата, предоставить адекватные ресурсы для [подготовки и] осуществления национальных планов в области адаптации тех заинтересованных Сторон из числа развивающихся стран, которые не являются наименее развитыми странами-Сторонами;]

Вариант 2:

[*постановляет* разработать дальнейшие руководящие указания относительно финансирования национальных планов в области адаптации на своей восемнадцатой сессии для рассмотрения соответствующих решений о финансировании в рамках Конвенции [, в том числе по Зеленому фонду для климата] [и любых других решений Конференции Сторон относительно долгосрочного финансирования];]

28.

Вариант 1:

[*призывает* региональные организации и Стороны из числа развивающихся стран вести совместную работу при подготовке национальных планов в области адаптации;]

Вариант 2:

[*просит* Комитет по адаптации в соответствии с его согласованными функциями [при поступлении соответствующих просьб] оказывать техническую поддержку и предоставлять руководящие указания другим заинтересованным Сторонам из числа развивающихся стран в целях применения описанного порядка работы для поддержки процесса разработки и осуществления национальных планов в области адаптации];

28-бис. *просит* Глобальный экологический фонд в его качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции, которому поручено управление Специальным фондом для борьбы с изменением климата, обеспечивать для целей процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, финансовую поддержку заинтересованных Сторон из числа развивающихся стран, в частности наименее развитых стран-Сторон и малых островных развивающихся государств, в соответствии с решениями 6/CP.7 и 7/CP.7;

29. (номер пункта сохранен для обеспечения согласованности)

30. (номер пункта сохранен для обеспечения согласованности)

## D. Представление отчетности, мониторинг и оценка

31. *просит* *Вспомогательный орган по осуществлению* [регулярно] [проводить] с использованием вклада/[*Комитета по адаптации*] [Группы экспертов по наименее развитым странам] [мониторинг и оценку] [обзор] [эффективности] процесса, связанного с национальными планами в области адаптации, [в Сторонах, являющихся наименее развитыми странами, а также мониторинг и оценку потребностей других развивающихся стран-Сторон в процессе разработки их национальных планов в области адаптации] [в соответствии с Конвенцией в процессе содействия усилиям наименее развитых стран-Сторон и других развивающихся стран-Сторон по удовлетворению адаптационных потребностей [Сторон из числа развивающихся стран, включая], посредством отслеживания финансовых потоков, направляемых на поддержку процесса осуществления действий по адаптации [, а также рассмотреть возможность включения независимых оценок в этот процесс мониторинга и оценки]];

32. [*постановляет* провести всеобъемлющее рассмотрение хода осуществления национальных планов в области адаптации на двадцать второй сессии Конференции Сторон, а затем проводить его каждые пять лет;]

33.

Вариант 1:

[*предлагает* Сторонам представить в национальных сообщениях и других докладах информацию о прогрессе, достигнутом в отношении национальных планов в области адаптации, о том, какие меры были ими предприняты для выработки и осуществления мер по обеспечению адекватной адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата [, с тем чтобы *Вспомогательный орган по осуществлению/Комитет по адаптации* мог вести мониторинг и оценку процесса, связанного с национальными планами в области адаптации]];

Вариант 2:

[предлагает Сторонам продолжать представлять в национальных сообщениях и других докладах информацию о том, какие меры были ими предприняты для планирования, подготовки и осуществления действий по обеспечению адекватной адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата, а также относительно оказанной или полученной поддержки;]

34. [*предлагает* двусторонним и многосторонним учреждениям, а также другим межправительственным организациям и учреждениям информировать Конференцию Сторон через секретариат об осуществляемой ими деятельности по оказанию помощи Сторонам из числа развивающихся стран в их усилиях по разработке или осуществлению национальных планов в области адаптации];

35. [*постановляет* оценить ход выполнения настоящего решения и рассмотреть вопрос о принятии дальнейших руководящих указаний относительно национальных планов в области адаптации на [одной из будущих сессий] [своей девятнадцатой сессии] [своей восемнадцатой сессии];]

## E. Роль секретариата

36. *просит* секретариат выполнять, сообразуясь со статьей 8 Конвенции, при условии наличия ресурсов следующие задачи:

а) собирать, обрабатывать, компилировать и распространять в печатной и электронной формах информацию, требующуюся Конференции Сторон или ее вспомогательным органам для рассмотрения прогресса, достигнутого при осуществлении действий в рамках этого процесса, используя соответствующую информацию, содержащуюся в:

- i) национальных планах в области адаптации;
- ii) национальных сообщениях;
- iii) докладах о деятельности Группы экспертов по наименее развитым странам;
- iv) докладах Глобального экологического фонда и его агентств, а также других соответствующих учреждений и организаций;
- v) докладах соответствующих органов Конвенции;
- vi) национальных программах действий в области адаптации;
- vii) других соответствующих докладах о деятельности в области адаптации в Сторонах, являющихся развивающимися странами;

б) ежегодно представлять Вспомогательному органу по осуществлению на второй годовой сессии доклады о прогрессе, достигнутом в отношении национальных планов в области адаптации;

37. *просит* секретариат создать базу данных о деятельности, финансируемой на международном уровне, в целях поддержки процесса, связанного с национальными планами в области адаптации;

38. *высказывает* просьбу о том, чтобы действия секретариата, предусмотренные в проекте настоящего решения, предпринимались при условии наличия финансовых ресурсов.

## Приложение

### **Проект руководящих принципов для подготовки национальных планов в области адаптации Сторонами, являющимися наименее развитыми странами**

#### **A. Введение**

1. Процесс подготовки и осуществления национальных планов в области адаптации (НПА) даст возможность Сторонам из числа наименее развитых стран разработать и реализовать национальные планы в этой области, опираясь на их опыт подготовки и осуществления национальных программ действий в области адаптации в качестве средства выявления средне- и долгосрочных адаптационных потребностей, а также выработки и претворения в жизнь стратегий и программ, направленных на удовлетворение этих потребностей.

2. Процесс НПА будет непрерывным и циклическим процессом, что позволит наименее развитым странам выявлять и учитывать факторы их уязвимости и сообщать о них, равно как и определять и реализовывать действия по адаптации, а также распространять информацию о них на национальном и субнациональном уровнях, а также делать все это в привязке к многостороннему процессу осуществления Конвенции. Работа, связанная с элементами этого процесса и его продуктами, будет предприниматься как на уровне Конвенции, так и на национальном уровне.

#### **B. Элементы национальных планов в области адаптации**

##### **1. Создание основы и устранение пробелов**

3. Стороны, являющиеся развивающимися странами, должны определить и оценить институциональные механизмы, программы, политику и потенциал для общей координации и руководства.

4. Сторонам, относящимся к категории развивающихся стран, надлежит оценить имеющуюся информацию об уязвимости к изменению климата и адаптации к нему, меры, принятые для учета проблемы изменения климата, а также пробелов и потребностей на национальном и региональном уровнях.

##### **2. Элементы подготовки**

5. При разработке НПА следует учитывать следующие элементы:

а) учет пробелов и потребностей, выявленных на стадии создания основы;

б) проведение всеобъемлющих циклических оценок потребностей в области развития и факторов климатической уязвимости;

в) их согласование с национальными и субнациональными приоритетами развития и секторальными приоритетами с соблюдением принципа, согласно которому соответствующие процессы должны инициироваться странами;

- d) проведение консультаций с вовлечением в них широкого круга заинтересованных сторон;
- e) коммуникационная, информационно-просветительская и образовательная деятельность.

### **3. Стратегия осуществления**

#### **6. НПА должны:**

- a) предусматривать приоритизацию работы в соответствии с потребностями в области развития и факторами уязвимости и риска, связанных с изменением климата;
- b) обеспечивать улучшение политических условий и укрепление нормативной базы;
- c) предусматривать проведение обучения и осуществление координации на секторальном и субнациональном уровнях.

#### **7. При осуществлении процесса НПА:**

- a) Сторонам, являющимся развивающимися странами, следует и в дальнейшем определять свои конкретные потребности, варианты и приоритеты адаптации к изменению климата исходя из того, что побудительным мотивом к этому должны быть страновые инициативы, используя при этом услуги национальных и в соответствующих случаях региональных учреждений, когда это возможно и дает эффект, а также продолжать содействовать применению подходов, строящихся на принципах широкого участия и учета гендерных факторов и согласующихся с их целями, политикой, планами и программами в области устойчивого развития;
- b) Сторонам, относящимся к числу развитых стран, следует своевременно и согласованно осуществлять сотрудничество с развивающимися странами-Сторонами в их усилиях по планированию и обеспечивать им поддержку в целях содействия этим усилиям, отдавая при этом приоритет наименее развитым странам (НРС);
- c) в целях оказания содействия Сторонам из числа развивающихся стран, в частности НРС, в их усилиях по планированию финансовые и технические ресурсы должны и впредь предоставляться через финансовый механизм и по линии многосторонних, двусторонних и национальных учреждений, а также в соответствующих случаях – частного сектора.

### **С. Рассмотрение и обновление НПА на национальном уровне**

- 8. Следует проводить регулярное рассмотрение и обновление НПА, с тем чтобы выявлять их неэффективные компоненты, учитывать результаты новых оценок и новейшие научные данные, а также отражать уроки, извлеченные из усилий по адаптации.
- 9. Сторонам, являющимся развивающимися странами, и особенно НРС, следует стремиться к проведению мониторинга и обзора предпринимаемых усилий и предоставлению в их национальных сообщениях информации о достигнутом прогрессе и эффективности процесса, связанного с национальными планами в области адаптации.

10. Конференция Сторон рассмотрит эффективность процесса НПА в части содействия усилиям Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности НРС, и вынесет решение о том, какие дальнейшие действия могут потребоваться.

#### **D. Представление отчетности**

11. Процесс НПА является непрерывным и циклическим процессом, предполагающим получение в рамках различных компонентов всего процесса разнообразных результатов, и Стороны из числа развивающихся стран должны будут подготавливать документ по НПА каждые три года, с тем чтобы сделать достоянием гласности их планы и приоритеты на конкретный период времени.

12. Кроме того, информацию о ходе решения проблемы адаптации можно было бы включать в национальные сообщения, с тем чтобы секретариат и соответствующие органы компилировали и обобщали ее.

#### **E. Синергизм**

13. Некоторые страны располагают полезным опытом, знаниями, экспертным потенциалом, а также соответствующими структурами и механизмами, которые поддерживаются по линии разнообразных программ и инициатив, в том числе в рамках национальных усилий. В процессе НПА следует использовать синергизм с существующими программами и инициативами во всех масштабных измерениях, а также на уровне Конвенции и на национальном уровне, и этот процесс должен быть мобилизующим фактором такого синергизма.

14. К возможным программам и инициативам, которые можно было бы изучить в процессе НПА и в сочетании с которыми этот процесс мог бы служить источником синергизма, относится следующее:

а) соответствующие параллельные процессы по линии Конвенции, связанные, например, с национальными программами действий в области адаптации, национальными сообщениями и оценками технологических потребностей;

б) соответствующие органы и программы, функционирующие в рамках Конвенции, включая Группу экспертов по наименее развитым странам, Консультативную группу экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, Исполнительный комитет по технологиям и Найробийскую программу работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации;

в) другие программы, выходящие за рамки процесса осуществления Конвенции;

г) другие базовые документы многостороннего характера, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Конвенцию о биологическом разнообразии и Хиогскую рамочную программу действий;

д) межправительственные органы и процессы, особенно те из них, которые вносят свой вклад в мобилизацию синергического эффекта на региональном уровне;

f) Программа исследований по вопросам уязвимости, воздействия и адаптации Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и проводимая по ее линии работа, направленная на подготовку руководящих принципов оценки воздействий, уязвимости и адаптации;

g) региональные сети и партнерства по адаптации, с которыми необходимо наладить связи для того, чтобы воспользоваться уже существующими институтами и региональными инициативами.

---